



ZUKKU-SAN
SUSHI BAR & GRILL

Order Online
www.ZukkuSushi.com
@ZUKKUSAN
813.419.1315
25916 Sierra Center Blvd
Lutz, FL 33559



Giữ Đứng Lời Hứa
Thuy D Muray, Agent

State Farm
11959 Sheldon Road
Tampa, FL 33626
813-920-8933
thuy@calltwee.com



Join our loyalty program!

Sweetea
CAFE

Custom Boba Drinks And Authentic, Home-Made Vietnamese Food Made To Order Using Fresh, Local Ingredients.


HAPPY HOUR EVERY FRIDAY 4-6PM
25704 Sierra Center Boulevard | Lutz, Florida 33559
(813) 406 5961 | sweeteafl.com



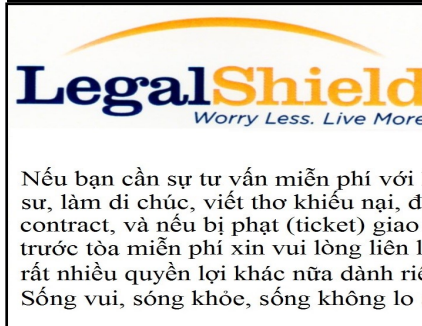
Chuyên Bán Ghế Massage Các Loại

Giá Uy Đãi Cho Cộng Đồng Việt Nam
646-552-8509
www.kawaiiproducts.com/massagechairs

OHCO LURACO INADA Panasonic
The World's Best Massage Chair




705 W. Waters Ave Tampa, FL 33604
Tel: 813.935.7708 – 800.335.1110
Fax: 813.935.7604
Sun – Fri 9:00 – 6:00 Sat 9:30 – 5:00
Nail Supply Uy Tín Nhất Tampa



LegalShield
Worry Less. Live More.

Cúc Trần Nguyễn
C: (813)380-2828
iscuctran@yahoo.com
trannnguyen.wearelegalshield.com

Nếu bạn cần sự tư vấn miễn phí với luật sư, làm di chúc, viết thư khiếu nại, đọc contract, và nếu bị phạt (ticket) giao thông cần luật sư biện hộ trước tòa miễn phí xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết và rất nhiều quyền lợi khác nữa dành riêng cho thành viên. Sống vui, sống khỏe, sống không lo âu với LegalShield.



Cần Thợ Nail
Cần thợ nail biết làm đủ thứ hoặc chân tay nước. Full time hay part time.
Xin liên lạc Anh Lenny: 727-251-3572

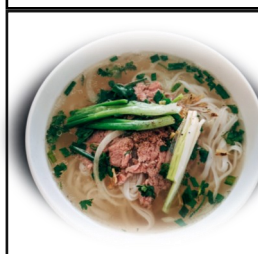
Xin Quý Vị Ủng Hộ Những Kinh Doanh Quảng Cáo Mọi chi tiết xin liên lạc
Cell: 813-317-7180 Email: Lngo@gxthanhgiusetampa.org




Waters Medical Clinic
SPECIALIZING IN ADULT OUTPATIENT AND INPATIENT

Thanh My Nguyen, M.D.
BOARD-CERTIFIED INTERNAL MEDICINE

8408 N GRADY AVE. TAMPA, FL 33614 PHONE: (813)-885-9091
5051 66TH ST. N. ST. PETE, FL 33709 FAX: (813)-324-1133



Phở Việt Restaurant
Finest Vietnamese Cuisine
1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888
Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun. 11AM - 9:00PM



DOLDOCTORS
OF TAMPA BAY

CHUYÊN GIA VỀ TAI NẠN XE CỘ & NGHỀ NGHIỆP
Tham khảo miễn phí

813-INJURY-3 (813) 465-8793
Tiếng Việt: 321-217-7893 (Chị Thu Nancy)



Thinh An Kitchen & Tofu
vietnamese cuisine

8104 W Water Ave Tampa, FL 33615
Everyday 8:00 am - 8:00 pm
Tuesday closed



Valued Choice Pharmacy
Compounding-Excellent Discount-Free Delivery-Most Insurance Accepted
Myhanh Tran, Pharm. D
Thao Tran, Pharm. D

5537 Sheldon Road, Suite Y. Tampa, FL 33615
Phone: 813-881-0600
Fax: 813-881-0700
Email: valuedchoice.pharmacy@gmail.com




MOS
Mortgage One Solutions

Direct Lender
Director of Business Development
Serving: FL, CO, DC, MD, PA, NJ
www.lending1s.com

Mua Nhà ở hoặc cho thuê
Refinance cho tiền lãi thấp
Lần đầu mua nhà với credit kém

Mọi chi tiết xin liên lạc Linh Ngo:
Cell: 813.317.7180
Email: Lngo@Lending1s.com



CHARLES RUTENBERG REALTY
The Standard of Excellence

Vanna Nguyen
Real Estate Agent

Direct Line: 813-843-8729
Office: 727-538-9200
Fax: 813-960-3738
Email: vannanguyen@aol.com
Web: vannarealtor.com

1545 S. Belcher Rd. Clearwater, FL 33764



KIA's Auto Repair
1105 E 93rd Ave, Tampa, FL 33612
813-883-5575

AUTOMOTIVE REPAIR
Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe Với Nhiều Năm



Lm. Quản Nhiệm GX Thánh Giuse Việt Nam
Rev. Gioan B. Đinh Xuân Chiến, SVD

Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:

- * **Thứ Sáu Đầu Tháng:**
- 6:30pm Châu Thánh Thê & Đọc Kinh L.C.T.X.
- 7:00pm Thánh Lễ
- * **Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Sáu Hàng Tuần:**
- 7:00pm Thánh Lễ ngày thường (Thứ Năm không có lễ)
- * **Thứ Bảy:**
- 6:30pm Lăn hạt Mãn Côi
- 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- * **Chúa Nhật:**
- 8:30am Thánh Lễ 1
- 10:30am Thánh Lễ 2
- * **Lễ Trọng và Lễ Buộc (nếu rơi vào trong tuần)**
- 8:00pm Thánh Lễ
- * **Giải Tội:**
Trước Các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. QN

* **Rửa tội:**
Xin liên lạc với Ông Nguyễn Ban (813-451-1510) trước 1 tháng

* **Hôn Phối:**
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 6 tháng

* **Sinh Hoạt TNTT sau Thánh Lễ 10AM CN**
* **Các lớp giáo lý học online vào 2:30PM CN**

Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành:

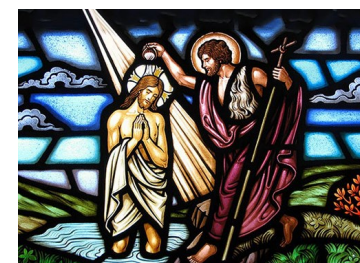
1. **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**
- Đoàn Trưởng: Tr. Giuse Maria Nguyễn Quốc Anh Tú
2. **Đoàn Thanh Niên Công Giáo**
- Đoàn Trưởng: A. Gioan Baotixita Trương Vũ (cố vấn: A. Kia Ngô)
3. **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**
- Đoàn Trưởng: Giuse Nguyễn Xuân Hoa
4. **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**
- Hội Trưởng: Annê Nguyễn Thu Thảo
5. **Các Ca Đoàn:**
- CD Hồng Ân hát lễ thứ Bảy 7:00PM
Đoàn Trưởng: Nguyễn Thanh Ly
- CD Cecilia hát lễ C.N. 8:30 AM
Đoàn Trưởng: Đoàn Tuấn
- CD Sao Mai hát lễ C.N. 10:30 AM
Đoàn Trưởng: Phùng Tuyết-Anh

Giáo Xứ Thánh Giuse Việt Nam

St. Joseph Vietnamese Parish
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634
813-403-6519 Office (346) 775-0967 (cell)
Email: info@gxthanhgiusetampa.org
Website: gxthanhgiusetampa.org
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

Ngày 10 tháng 1 năm 2021 Năm 29 số 2

LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA - NĂM B MỘT KỶ NGUYÊN MỚI



Chúa nhật tuần trước, chúng ta đã cử hành lễ Hiển Linh, Chúa Giêsu được giới thiệu cho muôn dân mà đại diện là ba nhà đạo sĩ đến từ phương Đông. Hôm nay, Phụng vụ giới thiệu với chúng ta một cuộc “thần hiện” khác qua việc Chúa Giêsu chịu phép rửa. Sự

kiện này được trình bày như một nghi thức phong vương long trọng. Qua nghi thức này, chính Chúa Cha giới thiệu với nhân loại về Chúa Con và sứ mạng của Người. Chúa Thánh Thần cũng xuất hiện dưới hình chim bồ câu và đậu trên Chúa Giêsu.

Dưới ngòi bút của thánh sử Maccô, Chúa Giêsu được diễn tả như một Môisen mới. Nếu ông Môisen trong Cựu Ước đã dẫn Dân Thánh đi qua biển đỏ, thì nay, Chúa Giêsu cũng dẫn nhân loại vượt qua tội lỗi đến đạt tới sự thánh thiện. Cách nói “vừa lên khỏi nước” gắn liền với nghi thức thanh tẩy Chúa Giêsu đã lãnh nhận từ tay ông Gioan Tẩy giả, phần nào muốn nhắc tới cuộc vượt qua biển đỏ của dân Do Thái trong lịch sử.

Chi tiết kể lại việc “Chúa Giêsu thấy tầng trời mở ra” có ý nghĩa tượng trưng rất sâu sắc: theo truyền thống Do Thái, cửa trời đã đóng lại sau những vị ngôn sứ cuối cùng (Agê, Giacaria, Malakia) ở thế kỷ thứ V trước Công nguyên. Mối liên hệ giữa Thiên Chúa và con người cũng vì thế mà gián đoạn. Trước khi Chúa Giêsu đến trần gian, dường như hoạt động của Thần Khí đã bị ngưng lại. Với Chúa Giêsu, mọi sự đã thay đổi. Kỷ nguyên mới đã khai mào. Việc các tầng trời mở ra (nguyên văn tiếng Hy Lạp: trời xé toạc ra) chứng minh cho thấy mối liên hệ giữa Thiên Chúa và con người không còn ngăn cách nữa, mà được nối lại. Chúa Thánh Thần ngự xuống trên Chúa Giêsu như dấu hiệu của thời cứu rỗi và của cuộc sáng tạo mới. Hình ảnh Chúa Thánh Thần ngự xuống nơi Chúa Giêsu dường như phác họa lại thời hoang sơ, trước khi Thiên Chúa thực hiện công trình sáng tạo của Người: “Thần Khí Chúa bay là là trên vực thẳm hỗn mang” (St 1,2). Việc Chúa Thánh Thần dưới hình dạng chim bồ câu giúp chúng ta liên tưởng đến con chim ngậm cành ôliu sau trận Đại hồng thủy trong Cựu Ước. Thần Khí Chúa đến để loan báo cho nhân loại biết thời gian trừng phạt của Chúa đã mãn (x. St 8,8-11). Cũng giống như nước hồng thủy đã rút và một nhân loại mới tinh tuyền thánh thiện đã khởi đầu, thời kỳ cứu độ trong ân sủng đã khai mào trong Chúa Giêsu và nhờ Chúa Giêsu. Vì vậy, từ thời các Giáo phụ, trận lụt Đại hồng

Lịch Phụng Vụ trong Tuần

10/1: Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa

8:30am—Thánh Lễ 1

Bài 1: CD Cecilia

Bài 2: C. Nguyễn Kim Nguyệt

10:30am—Thánh Lễ 2

Bài 1: C. Hoa Trần

Bài 2: C. Hoa Phạm

(Thánh Lễ trong tuần do Đoàn TNCG phụ trách)

11/1: Thứ Hai—CP William Carter

12/1: Thứ Ba—Thánh Anrê Bessette

13/1: Thứ Tư—Thánh Hilary, Gm

14/1: Thứ Năm—Thánh Felix of Nola

15/1: Thứ Sáu—Thánh Phaolô, ẩn tu

16/1: Thứ Bảy—Thánh Berard và các bạn

7:00pm—Thánh Lễ vọng CN

Bài 1: A. Lý Trần

Bài 2: C. Thúy Nguyễn

17/1: Chúa Nhật 2 Thường Niên—B

8:30am—Thánh Lễ 1

Bài 1: CD Cecilia

Bài 2: C. Đoàn H. Trâm

10:30am—Thánh Lễ 2

Bài 1: A. Trương Vũ

Bài 2: C. Khánh Vân

--Các gia đình có người thân đau bệnh muốn rước Mình Thánh Chúa tại gia, xin liên lạc trước Chúa Nhật với Ô. Hoa số 813-299-4777 hoặc A. Dũng số 813-943-8812

thủy, cũng như cuộc vượt qua Biển Đỏ, đã được chú giải như hình bóng của Bí tích Thanh tẩy của các Kitô hữu.

Một chi tiết nữa rất quan trọng trong trình thuật Chúa Giêsu chịu phép rửa trong Tin Mừng Thánh Máccô, đó là tiếng nói từ trời. “Tiếng nói từ trời” là cách diễn tả Thiên Chúa của người Do Thái, như kiểu người Việt chúng ta kiêng tránh phạm húy. Tiếng nói ấy đã khẳng định: “Con là Con yêu dấu của Cha, Cha hài lòng về Con”. Đây cũng là một lời giới thiệu Đấng Mêsia cho nhân loại. Những người hiện diện hôm đó ở bờ sông Giođan, khi nghe câu tuyên bố của Chúa Cha, chắc chắn liên tưởng đến những lời của Cựu Ước: “Con là con Ta, hôm nay Ta đã hạ sinh ra con” (Tv 2,7); hoặc: “Đây là tôi tớ mà Ta tuyển chọn. Ta hài lòng về Người” (Is 42,1-2).

Vì những chú giải ở trên, sự kiện Chúa Giêsu chịu phép rửa được hiểu như một cuộc “thần hiện”, qua đó, sứ mạng của Chúa Giêsu được giới thiệu công

khai cho dân chúng. Người là Đấng Cứu độ trần gian. Người đã khởi đầu sứ mạng một cách rất khiêm tốn, hòa vào dòng người đang nhận mình là tội nhân và sám hối bằng cách dìm mình xuống dòng sông để được ông Gioan thanh tẩy.

Theo giáo huấn của Giáo Hội Công giáo, khi chấp nhận dìm mình xuống dòng sông Giordan và lãnh phép rửa bởi tay ông Gioan, Chúa Giêsu đã thiết lập Bí tích Thánh Tẩy, để rồi từ nay, những ai được dòng nước thiêng ấy tẩy rửa, họ sẽ được tha tội Tổ tông và các tội khác đã phạm, trở nên một tạo vật mới tinh tuyền thánh thiện. Thánh sử Máccô đã nhìn thấy bản chất siêu nhiên của bí tích Thanh Tẩy Kitô giáo, khi ghi lại lời của Gioan Tẩy giả: “Tôi thì tôi đã làm phép rửa cho anh em bằng nước, còn Người, Người sẽ làm phép rửa cho anh em bằng Thánh Thần”. Như vậy, trong nghi thức Thanh tẩy, linh mục chủ sự chỉ đóng vai trò như ông Gioan Tẩy giả, còn chính Chúa Giêsu thanh tẩy chúng ta và ban cho chúng ta Chúa Thánh Thần. Nhờ việc ban Chúa Thánh Thần, chúng ta trở nên những người con cái của Thiên Chúa, là người đồng thừa tự với Chúa Giêsu, tức là cùng với Người hưởng gia nghiệp vĩnh cửu mà Chúa hứa ban cho những ai yêu mến Ngài. Nhờ Chúa Giêsu và trong Chúa Giêsu, chúng ta cũng trở nên những người con yêu dấu của Chúa Cha. Nhờ bí tích Thanh tẩy, chúng ta chấm dứt cuộc sống cũ và bước sang thời đại mới, thời đại của ơn cứu rỗi. Huyền nhiệm vinh dự của phép Thanh tẩy chỉ có thể cảm nhận bằng Đức Tin, vì “Trời cao hơn đất chừng nào thì đường lối của Ta cũng cao hơn đường lối của các người, và tư tưởng của Ta cũng cao hơn tư tưởng của các người chừng ấy” (Bài đọc I).

Nếu Chúa Thánh Thần đã hiện xuống trên Chúa Giêsu dưới hình chim bồ câu, thì vào ngày chúng ta được lãnh nhận Bí tích Thanh Tẩy, chúng ta cũng được lãnh nhận Chúa Thánh Thần như vậy. Chính Chúa Thánh Thần ban cho chúng ta Đức tin và soi sáng giúp chúng ta nhận biết Đức Giêsu là Đấng Cứu độ nhân loại. Có Đức tin là một ơn Chúa ban. Chúng ta ngỡ ngàng trước mầu nhiệm Thiên Chúa làm người, giống như chúng ta và đã chết trên cây thập giá, đã sống lại vào ngày thứ ba. Đương nhiên chúng ta chưa thể hiểu hết những mầu nhiệm này. Tuy vậy, khi tinh lặng quỳ gối cầu nguyện, chúng ta nhận ra những mầu nhiệm ấy là có thật. Khi chiêm ngắm cầu nguyện trước Thánh Thể, là một mầu nhiệm con người không thể hiểu thấu, chúng ta ra về với tâm hồn thanh thản và được tăng thêm sức mạnh.

“Đây là con Ta yêu dấu!”. Chúa Cha đã nói những lời

Lịch Sinh Hoạt Cộng Đoàn tháng 1

- Trong mùa đại dịch, từ thứ 2,3,4,6 mỗi tuần, sẽ có Thánh Lễ lúc 7g tối tại Nhà Thờ.
- Thánh Lễ 7g tối thứ 7 sẽ được livestream trên trang Facebook của giáo xứ

ấy về Chúa Giêsu. Khi được thanh tẩy, Chúa Cha cũng nói về chúng ta như thế. Xin cho chúng ta trở nên hiện thân của Người giữa trần gian, để đem niềm vui và hy vọng đến cho cuộc đời.

+TGM Giuse Vũ Văn Thiên

Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha tháng 1/2021



Tình Huynh Đệ Nhân Loại

Xin Chúa ban cho chúng ta được sống trọn vẹn tình huynh đệ với anh

chị em thuộc các tôn giáo khác, cầu nguyện cho nhau và khoan dung với hết mọi người.

CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh



Nguyện xin Chúa ban bình an của Ngài đến những ông, bà trong Cộng đoàn dưới đây để mong ông, bà sớm được bình phục trong bàn tay quan phòng và yêu thương của Thiên Chúa: Ông Gioan Baotixita Nguyễn Văn

Quyên, Ông Bà Nguyễn Văn Ba, Ông Giuse Nguyễn Huy, Bà Maria Hồ Thị Cẩm, Anh Bình Nguyễn, Ông Bà Nguyễn Kim Hiền, Ông Bà Nguyễn Thanh Mỹ, Bà Maria Bùi Thị Thảo, Anh GB Khổng Trung Bắc.

Quý Mua Nhà Thờ



Theo báo cáo của địa phận ngày 5/12, quý đã nhận được:

Tổng cộng hứa và ủng hộ

\$1,149,846.00

Đã nhận được:

\$760,650.31

Số gia đình: 507

Số gđ hứa: 385

Đã đóng: 276

Còn lại: 109

Số tiền hứa trung bình: \$2,986.61

Cha QN tha thiết kêu gọi gia đình nào chưa nhận được phiếu hứa, xin liên lạc với Cha hoặc Ban Tài Chánh sau các Thánh Lễ. Xin chân thành cảm ơn.

Sinh hoạt của cộng đồng GX Thánh Giuse



-Tượng Thánh Cả Giuse đã về Nhà Thờ mới

-Ban Ẩm thực cuối tuần này sẽ có bán Phở Bò để gây quỹ. Xin cộng đoàn ủng hộ



-Bắt đầu từ tuần tới 16/1 sẽ có bán gạo Sóc Trăng ST25 New Crop 2021 với giá đặc biệt \$25. Xin quý vị ủng hộ để gây quỹ cho GX.



Báo Cáo Tài Chánh—Chúa Nhật 3/1/2021

1/1/21 185 người \$1,257

T7 7pm: 56 người \$486

CN 8:30am: 113 người \$785

CN 10:30am: 202 người \$2,388

Hàng Rau ủng hộ: \$363

Thứ Ăn: \$1,090

(GD C. Triều, GD C. Liên Từ)